

跨文化溝通的基礎： 臺灣雙語教育的實踐與挑戰

林子斌

摘要



雙語教育所欲培養的雙語能力常被認為是跨文化溝通的基礎，而教育部在其「中小學國際教育白皮書2.0」將雙語課程納入臺灣國際教育的架構中，著眼的正是基本語言溝通能力之養成。然而，本文的立論基礎在於雙語教育是否能協助學生培養跨文化素養所需之溝通能力，必須正視雙語教育處在哪個階段。因此，本文首先對臺灣雙語教育政策的發展進行梳理，並說明其在學校體系中推動時所面對的挑戰；其次剖析臺灣目前的雙語教育能量與培養跨文化溝通目標間的距離；文末提出雙語教育的發展應奠基在現場的真實狀況，將腳步站穩並發展跨文化溝通能力之後，未來才有可能變成跨文化素養之助力。

關鍵詞：師資培育、跨文化溝通、雙語教育

The Foundation of Intercultural Communication: The Practice and Challenges of Bilingual Education in Taiwan

Tzu-Bin Lin

Abstract

The language proficiency fostered by the promotion of Bilingual education is often considered as the foundation of intercultural communication. In the White Paper on International Education in Primary and Junior High Schools 2.0, the bilingual curriculum is part of the structure of international education in Taiwan because language is essential for intercultural communication. However, the argument of this paper is on whether bilingual education is a pushing force to advance intercultural communication relying on the developmental stage that bilingual education is in. This paper starts by mapping out the context of bilingual education and the challenges it faces in the Taiwanese school system. Then, the gap between current bilingual education and intercultural competence is explicated. At the end of this paper, it is suggested that bilingual education has to be rooted in the Taiwanese school system well first to cultivate intercultural communication capacity so that it could be the foundation of intercultural competence.

Keywords: teacher education, intercultural communication, bilingual education

壹、前言

今日的世界受到全球化的影響，跨國界的流動、不同文化間的互動溝通是史無前例地頻繁與密切。過去兩年雖然受到COVID-19疫情影響，跨國實體移動大幅減少，然透過無遠弗屆的網路，人們還是持續交流。正是認知到二十一世紀的現況，經濟合作暨發展組織（Organisation for Economic Cooperation and Development, OECD）在其全球性評量之「國際學生能力評量計畫」（Programme for International Student Assessment, PISA）中，特別提出全球素養（global competence）的概念。其目的在於強調全球青少年每日都處在跨文化接觸的環境中，如何讓未來的全球公民能夠具備欣賞與理解其他文化之能力，進而發展出對全球與跨文化之良好理解，這將是教育不可忽視的一項重要任務（OECD, 2018）。這樣的主張也直接被落實在PISA測驗中，以全球議題與跨文化知識及理解為核心精神，設計相關測驗題目來了解參與各國學生對文化之開放性、差異之理解與尊重，以及全球意識、世界責任感相關之態度與價值。

在此一國際脈絡下，臺灣作為一個高度仰賴國際貿易與全球供應鏈一份子的國家，如何使學生透過對跨文化之理解與經驗，培養出具備換位思考、理解全球互相依存與彼此尊重精神的國際公民，便成為臺灣教育的重要議題之一。陳詩好（2020）的報導指出，臺灣在PISA的全球素養評比中名列第五，在不同指標中，臺灣學生有許多國際交換機會，同時逾半數學生外語能力表現亦佳。語言能力的良窳與全球素養及跨文化理解的連結在於語言能力是主要的溝通工具外，也同時是理解其他文化的重要管道。跨文化溝通需先發生，才有進一步彼此理解之可能。教育部（2020，頁2）公布的「中小學國際教育白皮書2.0」裡，所強調的重點與OECD提出之全球素養有很大的重疊性，白皮書中揭示臺灣未來六年的國際教育將以「接軌國際、鏈結全球」為願景，期達成「培育全球公民、促進教育國際化及拓展全球交流」三項目標。而語言能力與跨文化溝通絕對是臺灣能否與國際「接軌」、與全球「鏈結」的最主要工具及策略，也因此這次的白皮書將國際教育與行政院於2018年公告的雙語國家政策串連在一起，在教育國際化的項目中，新增列雙語課程。而作為全球最強勢語言之英語，自然成為臺灣雙語教育政策中所鎖定之目標語。

透過雙語課程養成的雙語能力發展出跨文化溝通能力並形成跨文化素養之基

礎，是一項常見的教育實踐（Abduh & Rosmaladewi, 2018; Tomyuk et al., 2019），其所奠基的理論基礎在於雙語或多語能力係為學生能更好地了解其他文化的基礎。Taylor與Simard（1972）就曾指出雙語在跨文化溝通中所扮演的重要角色，如加拿大Montreal的法語者與英語者在當時彼此欠缺另一種語言能力下，導致雙方無法做有效溝通。加拿大正因為認知到雙語對於其國內不同族群間跨文化溝通的重要性，在上個世紀70年代便開始力推雙語教育，成為沉浸式雙語教育的主要國家（王俞蓓、林子斌，2021）。

然透過雙語教育成功地接軌國際的國家，當屬PISA全球素養排名第一的新加坡。林子斌（2019）指出，新加坡教育能夠提供給學生在境內很好的國際經驗、有眾多可以跨文化交流的夥伴、學生具備國際移動力，其中的重要因素便是雙語教育政策。但是，新加坡能，臺灣就能依樣畫葫蘆嗎？本文將透過對臺灣目前雙語教育政策之梳理與討論，進一步論述雙語教育未來在臺灣的推動會遇到哪些挑戰與是否有可行的解決之道。而如何透過雙語教育達成更好的跨文化能力之培養，以期達成提升全球素養並與國際接軌的終極目標，以及臺灣目前雙語教育的能量與前述目標之達成的距離有多大，也是本文欲探討的面向。

貳、雙語教育的文化迷思

全球推動雙語教育的國家或地區有許多，因應不同的社會文化脈絡與國家的需求，有許多不同的雙語取向產生。但是對於雙語教育的最基本定義，如Baker與Wright（2021, p. 265）指出的「部分、多數或所有教育皆運用兩種語言進行」就是雙語教育。或者如Wright等人（2015）所界定，在教與學的過程中，以兩種語言進行，即為雙語教育。

雙語教育中的兩種語言，一為共通語，通常指涉社會上的通用語言；另一為目標語，通常代表期望國民能更精熟的語言。以臺灣的雙語教育為例，選擇英語作為目標語，其用意十分明確，正如「2030雙語國家政策發展藍圖」中所指出的，

希望藉由雙語國家政策，讓臺灣更具有國際競爭力。……。為促進我國經濟發展，短期將以雙語國家為政策推動目標，逐步朝英語為官方語言長期目標邁進。（國家發展委員會，2018，頁1）

政策中凸顯一個迷思，好像臺灣人的英語變好，國家就會更有競爭力、經濟也會更好，但是現實狀況真是如此嗎？根據廖柏森（2004，頁2）指出，全球有超過70個國家是以英語作為官方語言，而100多個國家將英語列為第二語言或主要外語。以Google搜尋，可以看到將英語作為官方語言之國家多在非洲。這些非洲國家也許國民英語程度佳，但是與其國家之國際競爭力、經濟發展狀況，並未有直接連結。身在臺灣的我們除了讓未來的公民具備好的英語能力之外，還需要透過學校教育中的各種科目培養學生其他能力，才有可能達到雙語國家設定的政策目標。英語能力的增進，僅是提升跨文化溝通發生的可能性，並且是國際化、跨文化素養中的因素之一，絕非唯一。打破這個迷思，才能在推動雙語教育時，能夠讓學校端設定確實可行的目標，路才不會走歪。雙語教育絕對不是要獨尊英語，而是該根據前述定義，將兩種語言當作學校的教學媒介語言。

另一個迷思在於，英語能力好等同於具備國際觀。然而，會講一個語言並不代表對於該語言所承載的文化有理解。在臺灣的國中小階段，不乏許多英語能力良好的學生，但是缺乏對於英語具有多種腔調的理解，由於臺灣壓倒性地偏好美式英語，許多學生並無法認知到英國、美國與澳洲的英語在發音與用字上皆已開始有所不同，更遑論去了解作為世界語的英語（English as a Lingua Franca, ELF或World Englishes），在不同國家多少會受到當地語言的影響而產生變體。語言能力的好壞只是一個人能否進行跨文化的基礎能力，但是國際理解與跨文化能力的建立則需要更多其他方面的技能。Byram等人（2001）論及跨文化素養（intercultural competence）時，認為應包含對自身與異文化的知識、詮釋異文化與發現新的文化知識，進而與他人互動等技能、對文化批判性之理解等。而語言能力，正是這些要素的基礎。此外，陳淑敏（2017）針對跨文化素養指出，這代表著從絕對文化主義朝向相對文化主義邁進，更將跨文化視為一種基本人權的實踐價值。

在臺灣提到雙語政策時常被用來作為借鏡的新加坡，到底有哪些可供臺灣參考之處？身處在臺灣的我們，會認為新加坡可以參考，最主要的因素當然在於新加坡是以華人為主且在雙語政策推動上有亮眼成績的國家。但是，不可忽略的兩點差異在於：一、新加坡曾經是英國的殖民地，但是臺灣從未被英語系國家所殖民；二、新加坡是以英語作為共通語，其目標語為各族群的母語，相反地，臺灣的共通語是國語，目標語是英語。由於歷史、國家族群構成的差異性，臺灣的雙語教育發展是無法直接複製新加坡經驗的（林子斌、黃家凱，2020）。這也正是臺灣推動雙語教育時，必須透過更批判性的文化理解，方能避免盲目移植或抄襲。林子斌（2019）

就曾對新加坡雙語教育值得臺灣深思之處做出說明與討論，歸納如下：在雙語教學上依照學生能力因材施教、理解雙語教育推動需花費的時間與資源，且認真面對、正視推行雙語教育後對國家認同、文化認同所帶來的影響。

以國語及英語為主的雙語教育，在臺灣是少數具有高度社會共識的公共政策，根據財團法人黃昆輝教授教育基金會（2020）進行的調查發現，有將近九成的受訪民眾贊成將英語列為第二官方語言。但是這個政策的推動是否有經過充分的討論？雙語國家政策的推動，不會僅僅影響教育或者提升國人的英語能力，反而有可能對於臺灣的多元文化有負面的影響（Ferre & Lin, 2021）。以下將就臺灣目前雙語教育的現狀進行說明，並進一步說明其挑戰及與跨文化素養的關聯。

參、雙語教育在臺灣：現狀與挑戰

臺灣的雙語教育推動一開始係由部分地方教育局處以各自的力量在縣市範疇中推動。在22個縣市中，臺南市與臺北市應是率先提出雙語教育政策的兩都（林子斌，2020a）。臺南市與臺北市在作法上並不完全相同，臺南市係以「第二語言專案辦公室」為主推動全市的雙語化，期望將英語作為臺南市的第二官方語言；臺北市則是師法新加坡的雙語政策，期待透過雙語教育的推動成為下一個新加坡（梁珮綺，2018），但是在全市環境的雙語化上，並沒有特別強調。爾後，六都中的其他四都也紛紛跟進推動雙語教育。在行政院推出「2030雙語國家政策發展藍圖」（國家發展委員會，2018）之後，各縣市基本上都開始有某種形式的雙語教育推動。然而，各縣市的教育環境與資源不同，造成在雙語教育推動之時，其型態各異，對學校的要求也不同。簡言之，臺灣的雙語教育在一開始的時候，就呈現多元的發展。

但是，由臺南市主推採用「學科與語言整合式學習」（Content Language Integrated Learning, CLIL）的雙語教育模式與教育部國民及學前教育署（以下簡稱國教署）在2018年雙語國家政策之前便開始推動的沉浸式雙語模式，在中央與地方皆造成不同影響。以目前來看，新北市與其他部分縣市便採用與臺南市類似的CLIL取向，而教育部師資培育與藝術教育司的雙語教師增能方案也採用CLIL之取向進行設計（鄒文莉，2020）。國教署在2020年後便不再推出沉浸式英語的計畫，而是以「國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫」來協助全臺22個縣市的國中小進行雙語教學的推動，由國立臺灣師範大學與國立臺北教育大學的兩個團隊負責

（國教署，2021）。在這個計畫中完全沒有綁定單一取向，這正顯示國教署認知到國外的雙語教育取向不一定適合臺灣的情境，而採用比較開放的態度讓國中小能夠有彈性地選擇適合學校操作的雙語教育模式。

各級學校在推動雙語教育之時，目前面對最大的挑戰在於缺乏足夠的雙語師資（王力億，2020；田耐青，2020a，2020b；林子斌，2020b）。因為臺灣的師資培育體系並未有足夠時間提前準備具有雙語教學能力的學科教師，造成在教學現場的困境。而目前對於職前雙語教師養成、在職雙語教師增能多綁定歐洲語言共同參考架構（Common European Framework of Reference for Language, CEFR）B2等級的能力。這個語言要求是多所大學外文系或英語系的畢業門檻，也是臺灣外交特考英語組的應試門檻。然而，以這樣的語言能力標準要求學科教師，就目前教學現場而言，究竟有多少符合這種標準的學科教師？其次，正如林子斌（2020b）所提出的，雙語定義不明、缺乏雙語教材及相關的評量機制，都是目前雙語教育在學校現場實踐時面臨的挑戰。雖然說雙語教育的目標在於提升目標語的使用與能力，但是在學校現場都缺少具備足夠能力的雙語教師，如何能有效地提供學生在目標語上能夠精進的環境？若連語言環境的提供都有問題，如何能更進一步地去提供跨文化素養所需要的其他技能？

肆、雙語教育的文化理解

如前所述，處於起步階段的臺灣雙語教育，有著各種不同的挑戰，這也清楚顯示目前無法有系統性地透過雙語教育打好跨文化溝通能力的基礎，進而培養跨文化素養。然而，在臺灣的雙語教學現場中，部分學科教師還是能夠透過其學科專業底蘊、與英語教師共同備課的歷程，在學生的雙語學科課程中帶入些許異文化的成分與理解的增進。以下將舉例說明，雙語學科教師如何在以雙語為媒介教授學科知識內容時，能夠帶入一些文化理解的元素。

首先，以雙語教學最常發生的體育課程為例，教師讓學生進行熱身時有一個開合跳的動作，其英文名稱為“Jumping Jack”或者“Star Jump”。體育雙語教師在授課過程中以英語進行動作說明時，通常會搭配動作，學生在反覆聆聽教師講述與操作的過程中，可以將語言與動作進行連結，基本上即達成溝通的效果。同時，這也是雙語教學中，善用多模態（multimodality）雙語教學策略之實踐。一般雙語學科教

師能夠讓學生聆聽英語指令之時，將動作正確完成已屬不易，但若能再進一步，讓學生了解為何此一動作在美國係以“Jumping Jack”為名，某種程度帶入一些文化知識的理解，就能讓雙語課程跳脫單純透過提供語言環境達成語言習得之目的，進而積累異文化知識。雖然這樣的作法僅達到Byram等人（2001）所提到的跨文化溝通的知識層面，甚至不是有系統的知識提供，但是以目前多數雙語學科教師並未受過如英語教師養成過程中對英語文化知識的習得與理解歷程，能夠將雙語教育朝跨文化溝通能力養成邁出一步，就應該是值得鼓勵的。

其次，雙語教育除融入在學科領域教學之外，在現行之十二年國民基本教育課程綱要中，透過校本彈性學習課程之空間，搭配中小學國際教育白皮書2.0內的規劃，將雙語課程與國際教育課程進行結合。學校端若是採用彈性學習課程進行跨領域的國際教育課程規劃，同時教師授課語言採用雙語，國際教育可以處理文化知識、建立對文化批判性之理解。然而，這樣的課程其實對於課程設計者的文化敏覺度有著很高的要求。正如陳淑敏（2017）提到的，培養跨文化素養之教育實踐需要有好的教學設計，而具備跨文化專業的教學者透過課程要能培養學習者與身處不同文化的「他者」進行溝通及互動的能力。這樣的任務對於目前多數進行雙語教學的學科教師來說，絕非易事。

雖然，目前臺灣雙語取向之一的CLIL，其中強調的4C之一，就是文化（culture）（鄒文莉、高實玫，2018）。然而，在許多出版採用CLIL取向的雙語教案中，卻鮮見文化的成分，以洪月女與陳怡安（2021）所主編關於雙語教學的教學應用專書為例，一共提供六個教案，但是幾乎見不到文化的成分出現，多在處理溝通（communication）、認知（cognition）與內容（content）。因為這三個面向是較容易處理之部分，所有學科領域都能夠運用這三個面向，但是文化就很難在不同的單元教案中被凸顯，尤其是數學、科學相關的雙語教案，更難將文化層面融入其中。僅以數學為例，呂妍慧與袁媛（2020，頁6）便曾指出一大盲點：

臺灣在這樣的數學與英語教學背景生態下，欲執行數學CLIL教學模式，確實有其困難度，尤其CLIL在臺灣仍在初步的發展階段，目前坊間出版的數學教科書，並沒有適用於臺灣教學場域的CLIL教案或教材，數學領域受限於國內缺乏以英文編撰的數學教材，以及CLIL在數學領域的教學策略仍一片荒蕪，造成有意從事CLIL教學的數學教師無從起步。

在教師不足且雙語課程設計有限的情況下，臺灣的雙語教育要能進展到跨文化的理解確有其難處。

伍、代結語：唯有真實面對教學現場才能站穩推動雙語教育的步伐

雙語教育的推動在不同的階段會有其對應的推動方式，雙語所奠基的語言溝通能力，絕對是跨文化素養的基礎。然而，這是在雙語教育發展較為成熟的階段，方有可能達到的目標。歐盟自1990年代推動CLIL迄今已累積30年以上之經驗，方能在4C的原則下操作雙語教學並且帶入文化的面向。臺灣還處在雙語教育之嬰兒期，這個基礎的教育實踐尚未發展茁壯之時，無法有效地增進跨文化溝通的能力，更難有餘力協助跨文化素養之發展。正如林子斌（2021，頁141）提出的，當前臺灣雙語教育所需要的是「老師教得來、學生聽得懂」的雙語教育實踐。有志於雙語教育推動的學者與現場教師們，應該真實面對臺灣雙語教學的現場，了解現場的困境與可行之作法，從第一線學校現場出發，才有可能讓雙語教育在臺灣扎根。

參考文獻

- 王力億（2020）。雙語教育的師資先決與師培改革。臺灣教育評論月刊，9（10），31-36。[Wang, L.-Y. (2020). The teacher preparation and teacher education reform for bilingual education. *Taiwan Educational Review Monthly*, 9(10), 31-36.]
- 王俞蓓、林子斌（2021）。雙語教育的推行模式：從新加坡、加拿大的經驗反思臺灣雙語政策。中等教育季刊，72（1），18-31。https://doi.org/10.6249/SE.202103_72(1).0002 [Wang, Y.-P., & Lin, T.-B. (2021). The implementation of bilingual education: Reflections on Taiwan's bilingual national policy with the experience of Singapore and Canada. *Secondary Education*, 72(1), 18-31. https://doi.org/10.6249/SE.202103_72(1).0002]
- 田耐青（2020a）。論國小雙語師資應有之教學知能。臺灣教育評論月刊，9（5），51-56。[Tien, N. (2020a). On the teaching competence of bilingual teachers in primary schools. *Taiwan Educational Review Monthly*, 9(5), 51-56.]
- 田耐青（2020b）。論國中階段英語教師轉型雙語教師之在職培育。臺灣教育評論月刊，9（10），37-41。[Tien, N. (2020b). On the professional development for in-service English teachers to become bilingual teachers in junior high schools. *Taiwan Educational Review Monthly*, 9(10), 37-41.]
- 呂妍慧、袁媛（2020）。數學領域雙語教育之教學模式初探。臺灣數學教育期刊，7（1），1-26。https://doi.org/10.6278/tjme.202004_7(1).001 [Lu, Y.-H., & Yuan, Y. (2020). A model of bilingual instruction in mathematics: A preliminary study. *Taiwan Journal of Mathematics Education*, 7(1), 1-26. https://doi.org/10.6278/tjme.202004_7(1).001]
- 林子斌（2019）。新加坡教育國際化的助力：雙語教育之發展與啟示。教育研究月刊，305，116-125。https://doi.org/10.3966/168063602019090305007 [Lin, T.-B. (2019). The positive factor of the internationalization of Singapore education: The development of bilingual education and its implications. *Journal of Education Studies*, 305, 116-125. https://doi.org/10.3966/168063602019090305007]
- 林子斌（2020a）。臺灣雙語教育的未來：本土模式之建構。臺灣教育評論月刊，9（10），8-13。[Lin, T.-B. (2020a). The future of bilingual education in Taiwan: Construction of a local model. *Taiwan Educational Review Monthly*, 9(10), 8-13.]
- 林子斌（2020b）。雙語國家政策下的臺灣國民教育：國家競爭力提昇之挑戰與機會。

- 載於黃昆輝（主編），*新世代·新需求：台灣教育發展的挑戰*（頁453-470）。財團法人黃昆輝教授教育基金會。[Lin, T.-B. (2020b). Taiwanese basic education under bilingual nation policy: The challenges and opportunities of enhancing the national competitiveness. In K.-H. Huang (Ed.), *New generation, new demand: The challenges to the educational development in Taiwan* (pp. 453-470). The Professor Huang Kun-Huei Education Foundation.]
- 林子斌（2021）。雙語教育的根本：雙語學科教師培訓之重點與規劃探討。載於吳清基（主編），*師資培育2030*（頁129-149）。學富。[Lin, T.-B. (2021). The root of bilingual education: Exploring the key elements and design of bilingual subject teacher training. In C.-J. Wu (Ed.), *Teacher education 2030* (pp. 129-149). Pro-Ed.]
- 林子斌、黃家凱（2020）。反思雙語教育：從新加坡的雙語經驗看臺灣的政策與作法。*臺灣教育雙月刊*，721，1-12。[Lin, T.-B., & Huang, C.-K. (2020). Reflecting bilingual education: Examining the Taiwanese policies and implementation from the bilingual experience of Singapore. *Journal of Taiwan Education*, 721, 1-12.]
- 洪月女、陳怡安（2021）。雙語教學師資培育與教學應用。五南。[Hung, Y.-N., & Chen, Y.-A. (2021). *Bilingual education: Teacher preparation and classroom application*. Wu-Nan.]
- 財團法人黃昆輝教授教育基金會（2020）。國人的教育價值觀追蹤調查。http://www.hkh-edu.com/news2020/20201024%E5%9C%8B%E4%BA%BA%E7%9A%84%E6%95%99%E8%82%B2%E5%83%B9%E5%80%BC%E8%A7%80%E8%BF%BD%E8%B9%A4%E8%AA%BF%E6%9F%A5.pdf [The Professor Huang Kun-Huei Education Foundation. (2020). *The survey of Taiwanese people's value towards education*. http://www.hkh-edu.com/news2020/20201024%E5%9C%8B%E4%BA%BA%E7%9A%84%E6%95%99%E8%82%B2%E5%83%B9%E5%80%BC%E8%A7%80%E8%BF%BD%E8%B9%A4%E8%AA%BF%E6%9F%A5.pdf]
- 國家發展委員會（2018）。2030雙語國家政策發展藍圖。https://bilingual.ndc.gov.tw/sites/bl4/files/news_event_docs/2030%E9%9B%99%E8%AA%9E%E5%9C%8B%E5%AE%B6%E6%94%BF%E7%AD%96%E7%99%BC%E5%B1%95%E8%97%8D%E5%9C%96.pdf [National Development Council. (2018). *The blueprint for developing Taiwan into a bilingual nation by 2030*. https://bilingual.ndc.gov.tw/sites/bl4/files/news_event_docs/2030%E9%9B%99%E8%AA%9E%E5%9C%8B%E5%AE%B6%E6%94%BF%E7%AD%96%E7%99%BC%E5%B1%95%E8%97%8D%E5%9C%96.pdf]

- 教育部 (2020)。中小學國際教育白皮書**2.0**。 <https://ws.moe.edu.tw/Download.ashx?u=C099358C81D4876C725695F2070B467E8B81ED614D7AF43EF55FFFF8E382F49230FBFE3E3FBA67410E3D088235FCEFF8A33CA54BD67D7DFD957229DE7F658AFACA347539D32BA23B9A142AA2B7545659&n=260CF99641E8382A1BED23C70A14D4360FFA25EF159D1B19F966E1C98FBC313ADE66237F87CDF55C2003096F7477E0E7D121FDBA1A06975D&icon=..pdf> [Ministry of Education. (2020). *The white paper on international education in primary and junior high schools*. <https://ws.moe.edu.tw/Download.ashx?u=C099358C81D4876C725695F2070B467E8B81ED614D7AF43EF55FFFF8E382F49230FBFE3E3FBA67410E3D088235FCEFF8A33CA54BD67D7DFD957229DE7F658AFACA347539D32BA23B9A142AA2B7545659&n=260CF99641E8382A1BED23C70A14D4360FFA25EF159D1B19F966E1C98FBC313ADE66237F87CDF55C2003096F7477E0E7D121FDBA1A06975D&icon=..pdf>]
- 教育部國民及學前教育署 (2021)。教育部國民及學前教育署補助國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫。 <http://www.gish.tyc.edu.tw/files/14-1000-20436,r37-1.php> [K-12 Education Administration. (2021). *Integrating bilingual teaching in selected subject areas project*. <http://www.gish.tyc.edu.tw/files/14-1000-20436,r37-1.php>]
- 梁珮綺 (2018)。北市雙語教學**107**學度再增**4**校。 <https://www.cna.com.tw/news/alloc/201803160087.aspx> [Liang, P.-C. (2018). *Four more schools joining the bilingual teaching group in 107 academic year*. <https://www.cna.com.tw/news/alloc/201803160087.aspx>]
- 陳淑敏 (2017)。跨文化素養的學習取徑與內涵之探討。 *教育研究月刊*, **283**, 86-100。 <https://doi.org/10.3966/168063602017110283007> [Chen, A. S.-M. (2017). Study on learning approaches and connotation of intercultural competences. *Journal of Education Studies*, *283*, 86-100. <https://doi.org/10.3966/168063602017110283007>]
- 陳詩妤 (2020)。PISA首次國際素養評測：臺灣全球第**5**，新加坡稱冠。 <https://flipedu.parenting.com.tw/article/6232> [Chen, S.-Y. (2020). *The first PISA international competence test: Taiwan ranked 5th globally while Singapore is on the top*. <https://flipedu.parenting.com.tw/article/6232>]
- 鄒文莉 (2020)。臺灣雙語教育師資培訓。 *師友雙月刊*, **622**, 30-40。 [Tsou, W.-L. (2020). The teacher education for bilingual education in Taiwan. *The Educator Bimonthly*, *622*, 30-40.]
- 鄒文莉、高實玫 (2018)。CLIL 教學資源書：探索學科內容與語言整合教學。書林。

- [Tsou, W.-L., & Kao, S.-M. (2018). *Exploring CLIL: A resource book*. Bookman.]
- 廖柏森 (2004)。英語全球化脈絡裡的台灣英語教育。《英語教學》，29(1)，107-121。
- [Liao, P. (2004). English as a global language and its effects on Taiwan's English education. *English Teaching and Learning*, 29(1), 107-121.]
- Abduh, A., & Rosmaladewi, R. (2018). Promoting intercultural competence in bilingual programs in Indonesia. *SAGE Open*, 8(3), 215824401878861. <https://doi.org/10.1177/21582440187886>
- Baker, C., & Wright, W. E. (2021). *Foundations of bilingual education and bilingualism* (7th ed.). Multilingual Matters.
- Byram, M., Nichols, A., & Stevens, D. (2001). Introduction. In M. Byram, A. Nichols, & D. Stevens (Eds.), *Developing intercultural competence in practice* (pp. 11-19). Multilingual Matters.
- Ferrer, A., & Lin, T.-B. (2021). Bilingual education in a multilingual nation: A study of the 2030 bilingual nation policy in Taiwan. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. <https://doi.org/10.1080/01434632.2021.1909054>
- Organisation for Economic Cooperation and Development. (2018). *Preparing our youth for an inclusive and sustainable world: The OECD PISA global competence framework*. Author. <https://www.oecd.org/pisa/Handbook-PISA-2018-Global-Competence.pdf>
- Taylor, D., & Simard, L. (1972). The role of bilingualism in cross-cultural communication. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 3(1), 101-108.
- Tomyuk, O., Dyachkova, M., Shutaleva, A., Novgorodtseva, A., & Dudchik, A. (2019). Bilingual practices as a means of intercultural communication under the globalization. *SHS Web of Conferences*, 69, 00106. <https://doi.org/10.1051/shsconf/20196900106>
- Wright, W. E., Boun, S., & Garcia, O. (2015). Introduction: Key concepts and issues in bilingual and multilingual education. In W. E. Wright, S. Boun, & O. Garcia (Eds.), *The handbook of bilingual and multilingual education* (pp. 1-16). Wiley Blackwell.
- (本篇已授權收納於高等教育知識庫，<http://www.ericdata.com>)

